

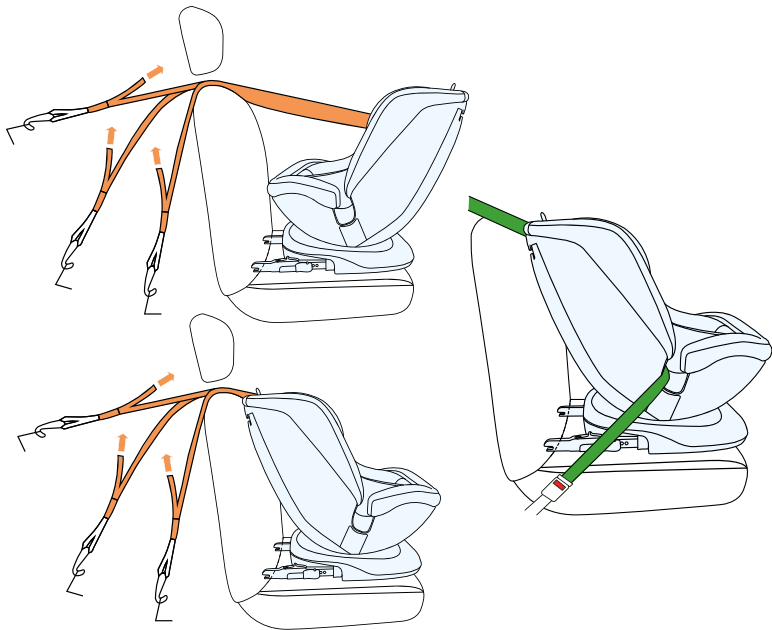


XPEDITION 2 i-Size

USER GUIDE

MODEL: XPEDITION 2 i-Size ECE R129.03 v.1.0

ATENÇÃO! Os desenhos do produto só têm uma função ilustrativa!



Por favor, lê atentamente o manual de instruções antes de utilizar a cadeira auto para crianças pela primeira vez. Manter o teu filho seguro é da tua responsabilidade e se não leres estas instruções podes afetá-lo.

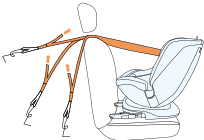



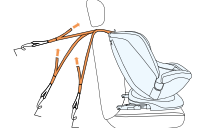



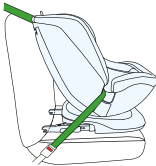



1.0 Utilização

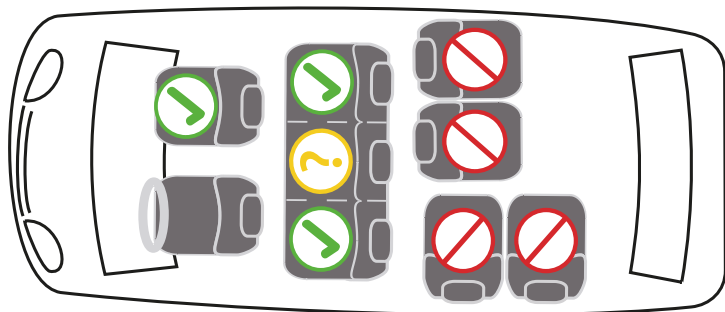
A cadeira auto foi concebida, testada e autorizada para utilização em conformidade com o disposto no Regulamento n.o 129 da UNECE relativo à homologação de sistemas de retenção para crianças (UN/ECE R129/03).

Não colocar a cadeira virada para a frente até a criança ter 15 meses de idade e 76 cm de altura.

A cadeira pode ser instalada nos locais de carro indicados pelo fabricante no manual de instruções do veículo. É necessário ler o manual de instruções do fabricante do veículo.

Para realizares uma instalação correta, consulta a tabela da página seguinte.

| Altura da criança | Posição da cadeira | Fixação da cadeira |
|-------------------|---|--|
| 40-105 cm |  | ISOFIX + TOP TETHER + cintos de segurança internos do arnês    ISOFIX |
| 76-105 cm |  | ISOFIX + TOP TETHER + cintos de segurança internos do arnês    ISOFIX |
| 100 – 150 cm |  | ISOFIX + cintos de segurança de 3 pontos   ISOFIX |
| | | Cintos de segurança de 3 pontos  |



2.0 Instruções de segurança

Por favor, dedica alguns minutos para ler este manual de instruções para poderes garantir a segurança adequada ao teu filho.



- É PROIBIDO instalar a cadeira nos bancos de automóvel virados para a retaguarda ou para os lados.



- A cadeira auto só pode ser instalada no banco do meio se ele estiver equipado com cintos de segurança de 3 pontos.
- É PROIBIDO colocar a cadeira auto para criança em bancos equipados com um airbag frontal ativo.



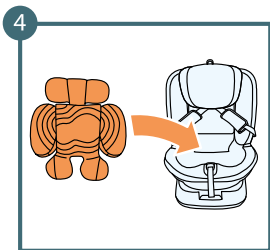
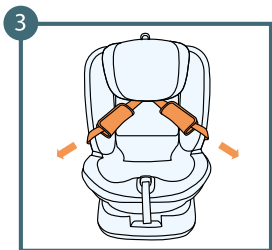
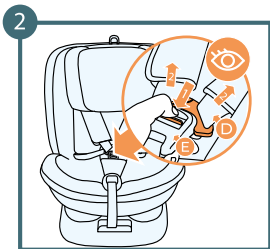
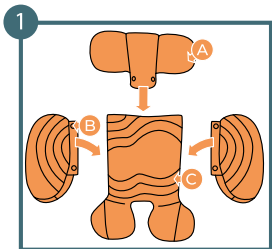
- Se instalares a cadeira no banco da frente deves desativar o airbag frontal.
- Recomenda-se instalar a cadeira auto só nos bancos traseiros.

O manual do veículo contém indicações sobre a adequação da cadeira auto a uma cadeira de criança.

- Certifique-se de que as correias interiores do arnês que prendem a criança são adequadas à estrutura do corpo da criança e não estão torcidas. Por este motivo, não coloque roupa grossa por baixo do cinto da criança.
- Os cintos subabdominais do cinto de segurança devem passar o mais baixo possível sobre a bacia da criança para garantir um efeito ótimo em caso de acidente.
- A cadeira deve ser substituída se tiver sido submetida a esforços violentos num acidente de viação.
- A cadeira auto não pode ser objeto de qualquer modificação sem a autorização da entidade homologadora competente. A instalação incorrecta da cadeira em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante pode implicar riscos para a vida e a saúde.
- Proteja a cadeira auto da luz solar direta, caso contrário as partes aquecidas podem queimar a criança. Proteja o seu filho e a cadeira auto dos raios solares.

- Nunca deixar uma criança numa cadeira de criança sem vigilância.
- Assegure-se de que a bagagem e outros objectos estão suficientemente seguros, especialmente na prateleira por baixo do vidro traseiro, pois podem causar ferimentos em caso de colisão.
- O banco não deve ser utilizado sem o revestimento.
- Não utilizar um revestimento de substituição diferente dos recomendados pelo fabricante, uma vez que este é parte integrante do sistema de segurança do banco.
- Não utilizar pontos de fixação diferentes dos descritos no manual de instruções e marcados no banco.
- Todas as partes duras e plásticas da cadeira de criança devem ser colocadas e instaladas de modo a não poderem ficar presas pelo banco deslizante ou pela porta do veículo em condições normais de utilização.
- Verificar regularmente o estado da cadeira, prestando especial atenção aos pontos de fixação, às costuras e às peças de regulação. Assegurar-se de que todas as peças mecânicas estão completamente funcionais. Nunca lubrificar ou olear os componentes da cadeira de criança.

- Deixar de utilizar a cadeira se as peças estiverem danificadas ou soltas.
- Em caso de emergência, é importante libertar rapidamente o arnês. Isto significa que o botão de desbloqueio do arnês não está totalmente seguro, por isso certifique-se de que o seu filho não brinca com o arnês.
- Dê um bom exemplo ao seu filho e prenda-se sempre com o cinto. Um adulto que não esteja a usar cinto de segurança também pode representar um perigo para uma criança.
- Certifique-se de que a cadeira está corretamente presa antes de cada viagem de automóvel.
- A cadeira também deve ser fixada quando não estiver a ser utilizada. Uma cadeira de criança não segura pode causar ferimentos nos passageiros, mesmo numa travagem de emergência.
- No caso de alguns bancos de veículos fabricados com materiais delicados, a utilização do banco do automóvel pode deixar marcas e/ou provocar descolorações. Para evitar que isso aconteça, pode colocar um cobertor, uma toalha ou um produto semelhante debaixo do banco do automóvel.



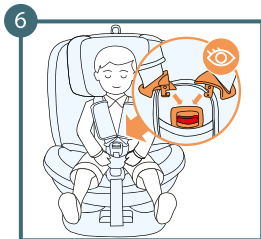
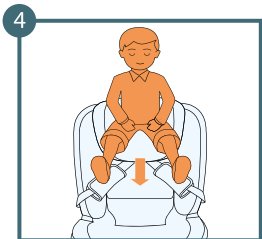
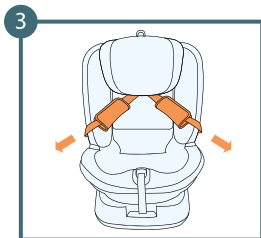
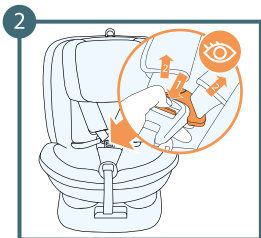
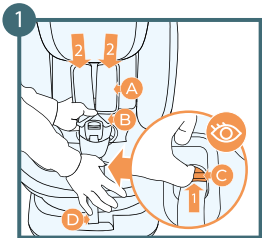
- A:** Parte de cabeça da almofada
- B:** Lados da almofada
- C:** Parte interna da almofada
- D:** Cintos internos
- E:** Fivela dos cintos de segurança internos

3.0 Medidas de proteção da criança

3.1 Colocação da almofada

A almofada adicional deve ser usada até a criança ter 76 cm de altura.

1. Ligue a parte do apoio de cabeça da almofada e os seus lados à parte interior com os botões de fixação.
2. Desaperta os cintos de segurança
3. Move os cintos de segurança para os lados da cadeira auto
4. Coloca a almofada



3.2 Como colocar as correias internas do arnês à criança

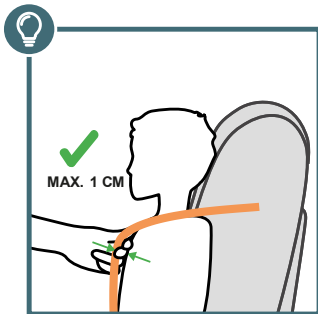
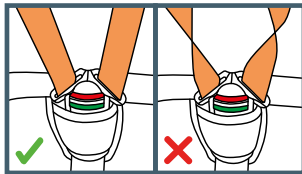
1. Afrouxa completamente as correias do arnês premindo o botão e puxando as correias do arnês. **Lembra! Não puxes dos protetores acolchoados para ombros.**
2. Desaperta os cintos de segurança
3. Coloca as correias do arnês nos lados da cadeira
4. Coloca a criança na cadeira
5. Ajusta o apoio de cabeça à altura da criança
6. Junta as duas partes da lingueta para as engatar e introduzir na fivela até ouvires um "clique".

A: Cintos de segurança

B: Fivela do arnês

C: Botão de ajustar

D: Cinto de ajuste do arnês



A: Cintos internos
B: Cinto de ajuste do arnês

3.3 Como apertar o arnês

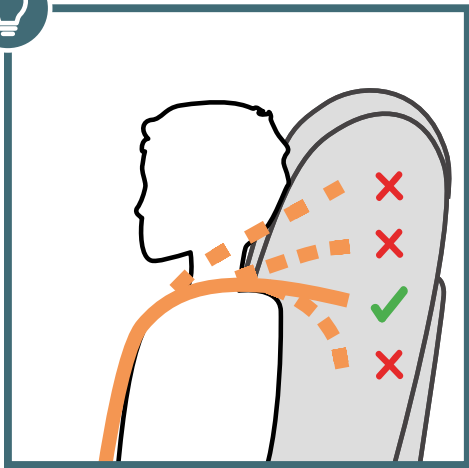
1. Puxa as correias interiores para eliminar a folga na secção da anca, o arnês deve ficar estendido e plano.
2. Aperta o arnês com o cinto de ajuste até que o arnês adira bem ao corpo da criança.



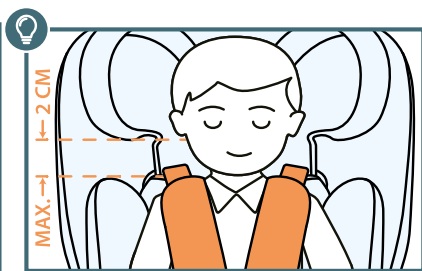
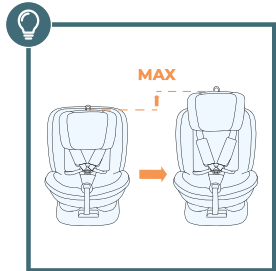
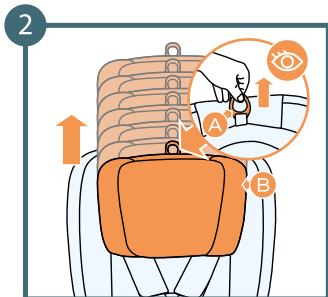
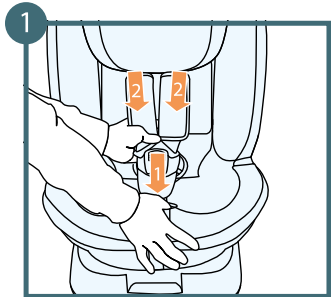
IMPORTANTE! Assegura-te de que as correias do arnês não estão torcidas.



Assegura-te de que as correias estão apertadas de modo a que não haja mais de 1 cm de espaço entre elas e a criança.



Ajusta a altura das correias dos ombros de modo a que a correia entre no encosto da cadeira de forma plana, horizontalmente, mesmo acima dos ombros da criança.



A: Alavanca de ajuste de altura do apoio de cabeça
B: Apoio de cabeça

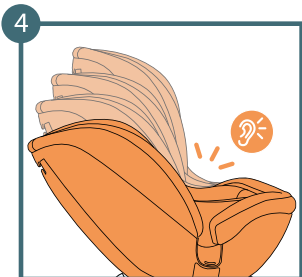
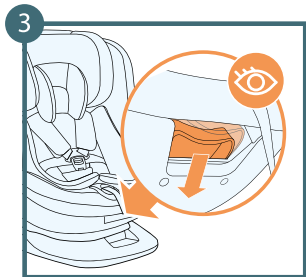
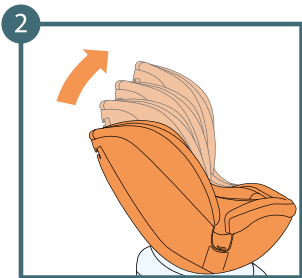
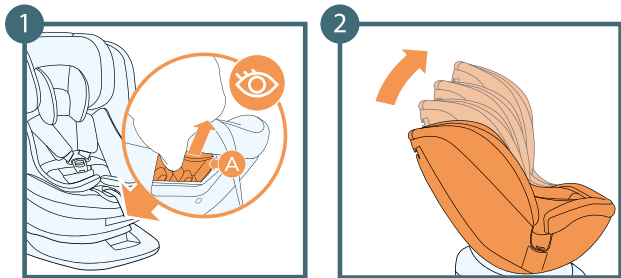
3.4 Altura do apoio de cabeça

1. Afrouxa completamente as correias do arnês premindo o botão e puxando as correias do arnês. **Lembra! Não puxes dos protetores acolchoados para ombros.**
2. Agarra a correia de ajuste do apoio de cabeça em altura localizada na parte superior dele e puxa-a suavemente para cima.
3. Ajusta o apoio de cabeça ao selecionar uma das 7 posições disponíveis e, quando a altura estiver ajustada, solta a correia de ajuste.

IMPORTANTE! Certifica-te de que o apoio de cabeça do banco está bloqueado.



O apoio de cabeça deve estar bem ajustado à cabeça da criança, a parte inferior do apoio de cabeça deve ficar à altura dos ombros do bebé.



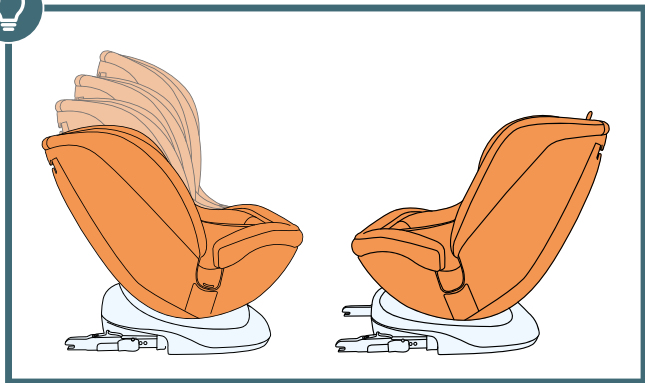
A: Alavanca de ajuste de inclinação do assento

3.5 Mecanismo de ajuste do ângulo de inclinação do assento

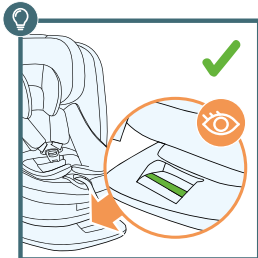
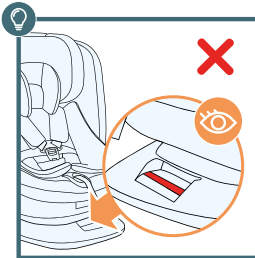
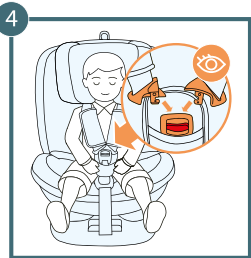
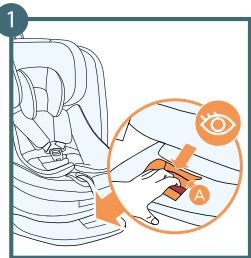
1. Puxa a alavanca de ajuste do ângulo de inclinação do assento
2. Ajusta o ângulo de inclinação do assento
3. Solta a alavanca na posição requerida (uma das quatro posições possíveis)
4. Move o assento ligeiramente até ouvir um claro som de "clique"



ATENÇÃO! Nas fases posteriores da montagem, não te esqueças de afrouxar o Top Tether antes de regular a inclinação do encosto.



Atenção! Quando a cadeira está virada para a frente podes usar 4 posições de regulação do encosto e quando está virada para trás só podes usar 1 posição.



3.6 Mecanismo de rotação

O Mecanismo de rotação é uma função que ajuda a colocar ou remover confortavelmente a criança da cadeira auto.

1. Puxa a alavanca de rotação do assento
2. Vira a cadeira auto para o lado que quiseres. Ouvirás um "clique" que indica que a cadeira está bloqueada na posição selecionada
3. Coloca a criança na cadeira.
4. Coloca o cinto de segurança na criança

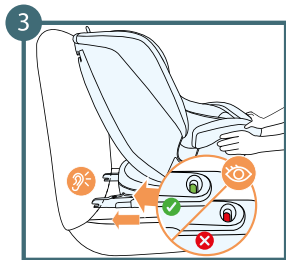
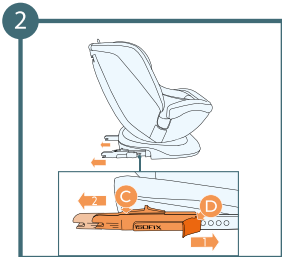
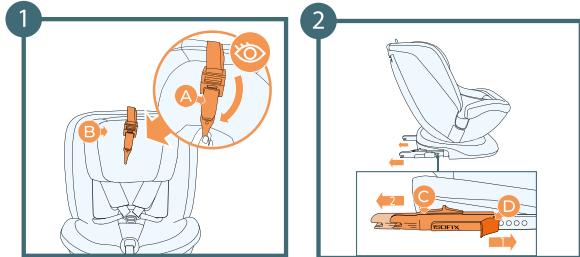


Tem em atenção o som de bloqueio audível do mecanismo rotativo



Quando a cadeira auto está corretamente bloqueada, o indicador do mecanismo rotativo deve ficar verde.

A: Alavanca para inclinar o assento



- A: Cinto Top Tether**
- B: Apoio de cabeça**
- C: Braços ISOFIX**
- D: Alavanca de libertação do ISOFIX**

4.0 Instalação no veículo

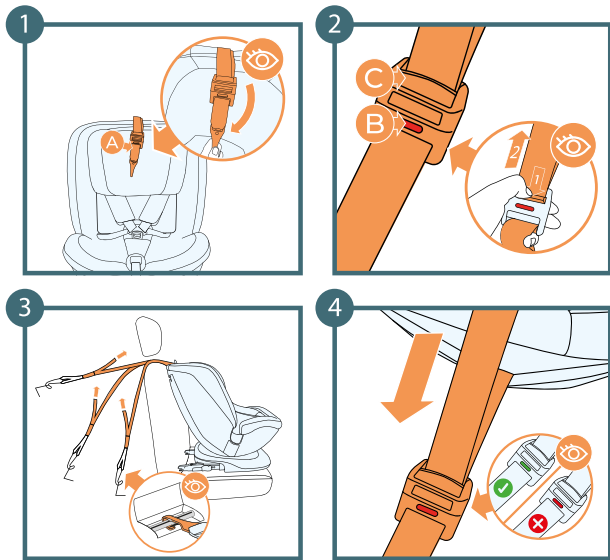
4.1. Montagem do sistema ISOFIX

1. Coloca o cinto de fixação Top Tether no apoio de cabeça para que não percas o acesso a ele nas posteriores fases da montagem da cadeira auto.
2. Puxa a alavanca de libertação do ISOFIX e estenda completamente os braços de fixação ISOFIX.
3. Agarra a cadeira com duas as mãos e insere ambas as fixações para dentro dos lugares adequados do banco de automóvel. Quando ouvires o 'clique' de cada fixação ISOFIX, empurra o assento da cadeira auto contra o encosto, aplicando pressão forte e uniforme em ambos os lados.



Tem em atenção o som audível do engate das fixações ISOFIX, agarra o banco e verifica se está bem fixado e sem espaços livres. Se se mover e as fixações ISOFIX deslizarem para fora, repete os passos anteriores.

ATENÇÃO! As fixações de bloqueio só são fixadas corretamente quando ambos os indicadores de botões estão completamente verdes.

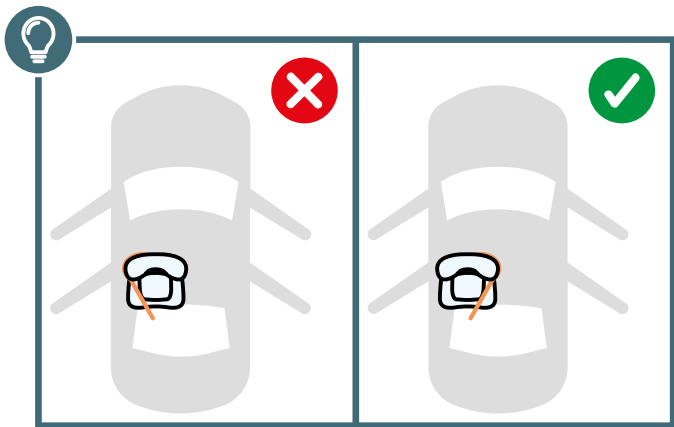


- A:** Cinto Top Tether/cinto superior de fixação
B: Indicador de montagem correta do cinto
C: Botão de afrouxamento do cinto

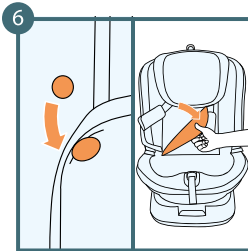
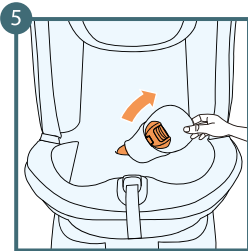
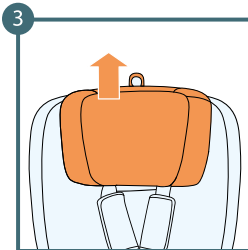
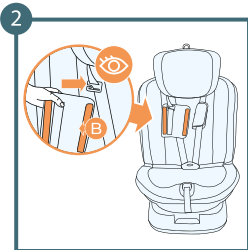
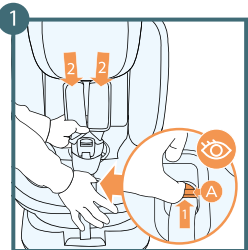
4.2 Montagem do “Top Tether”

1. Estende o cinto superior de fixação (Top Tether)
2. Preme o botão de afrouxamento do cinto para o soltar (o comprimento do cinto deve permitir que o gancho seja colocado no ponto de fixação na parte traseira do banco de veículo ou no porta-bagagens).
3. Coloca o gancho no ponto de fixação do veículo (é necessário ler o manual de instruções do veículo).
4. Puxa a outra extremidade do cinto de fixação para o apertar.

IMPORTANTE: O cinto Top Tether não pode passar pelo apoio de cabeça do veículo. Deve passar debaixo do apoio de cabeça, se isto não for possível deves desmontar o apoio de cabeça (primeiro verifica se o manual de instruções do automóvel permite fazê-lo).



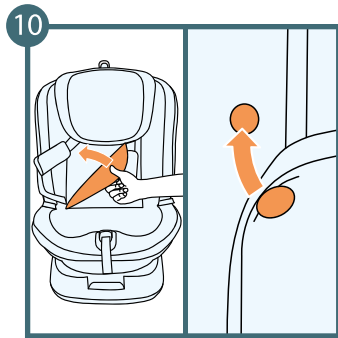
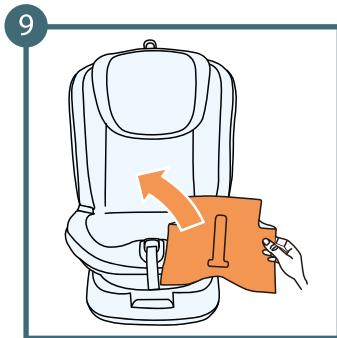
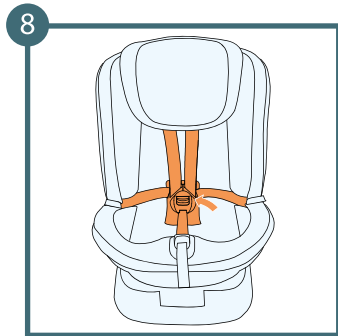
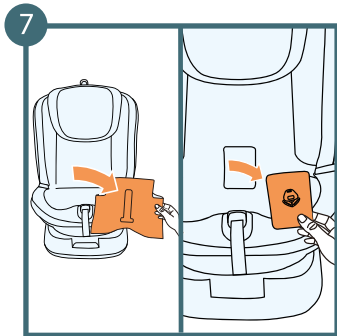
ATENÇÃO! Para utilizares o sistema de rotação o cinto Top Tether deve ser instalado desde o interior do veículo (o lado oposto à porta)



A: Botão de ajuste dos cintos de segurança internos
B: Protetores acolchoados para ombros

5.0 Como esconder o arnês de 5 pontos

1. Afrouxa completamente o cinto de segurança premindo o botão e puxando os cintos de segurança. **Lembra-te! Não puxes dos protetores acolchoados para ombros.**
2. Retira os protetores acolchoados de ombros desapertando as fitas adesivas situadas nos lados.
3. Coloca o apoio de cabeça na posição mais elevada
4. Abre o fecho
5. Retira a almofada da fivela e insere a fivela por baixo do forro
6. Desaperta os botões de pressão e expõe o encosto da cadeira auto.

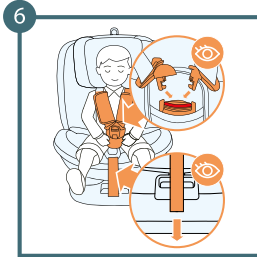
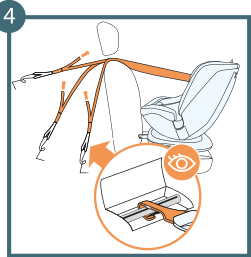
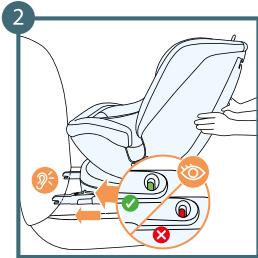
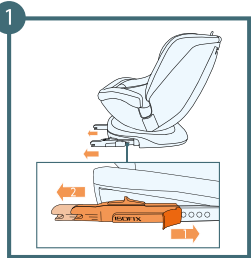


7. Retira a espuma que encontra-se no assento e, em seguida, retira a proteção de poliestireno que encontra-se debaixo dela.

8. Aperta os cintos de segurança de 5 pontos e coloca os cintos apertados no compartimento de modo a ficarem planos ao longo do encosto

9. Coloca de novo a espuma no assento. **Lembra-te! Não deites fora o poliestireno que estava debaixo do cadeira auto.**

10. Aperta os botões de pressão e cobre o encosto da cadeira auto.



6.0 Montagem da cadeira auto

Atenção! A cadeira deve ser colocada diretamente sobre o banco de automóvel.

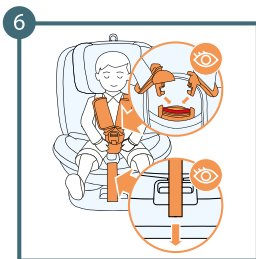
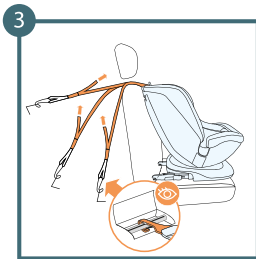
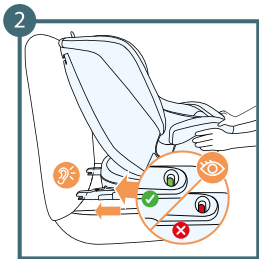
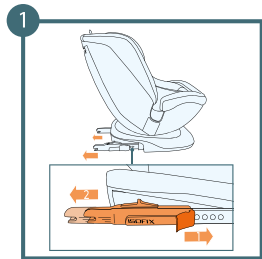
6.1 Crianças de 40 a 105 cm de altura mediante o sistema ISOFIX e o cinto superior de fixação (“Top Tether” em inglês).

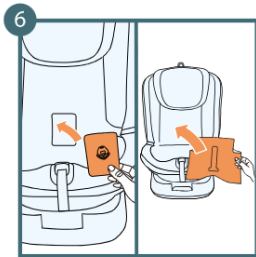
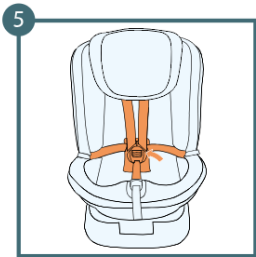
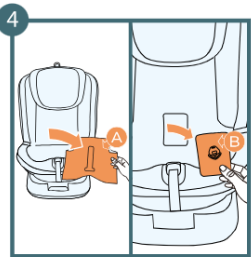
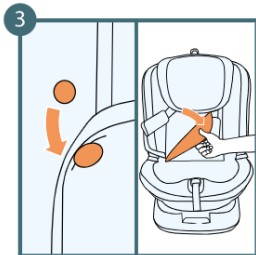
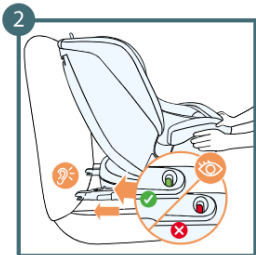
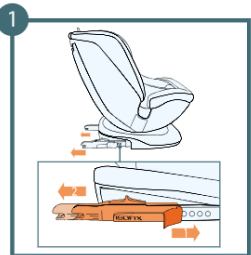
1. Instala a cadeira auto virada para trás no banco por meio das fixações ISOFIX (se a cadeira já estiver instalada virada para a frente, vira-a utilizando o mecanismo de rotação para que fique virada para trás)
2. Empurra a cadeira o mais possível em direção ao banco e verifica se está corretamente montada - os indicadores de montagem devem ficar verdes.
3. Ajusta o apoio de cabeça à altura da criança
4. Fixa a cadeira por meio do cinto de fixação Top Tether.
5. Coloca a criança na cadeira.
6. Fixa a criança com os cintos de segurança internos

IMPORTANTE! Se a criança já tiver atingido 76 cm, retire a almofada interior antes de colocar a criança na cadeira auto.

6.2 Instalação da cadeira virada para trás para crianças de 40 a 105 cm através do sistema de fixação ISOFIX e o cinto superior de fixação (“Top Tether” em inglês).

1. Instala a cadeira no banco virada para a frente, através das fixações ISOFIX. (se a cadeira auto já estiver instalada virada para trás, vire-a através do mecanismo de rotação).
2. Empurra a cadeira o mais possível em direção ao banco e verifica se está corretamente montada - os indicadores de montagem devem ficar verdes.
3. Fixa a cadeira por meio do cinto de fixação Top Tether
4. Ajusta o apoio de cabeça à altura da criança
5. Coloca a criança na cadeira.
6. Fixa a criança com os cintos de segurança internos

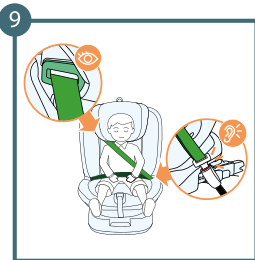
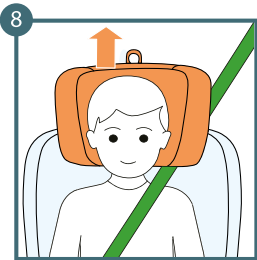
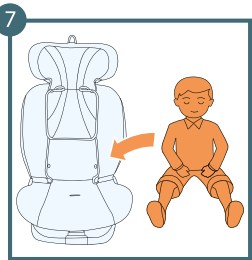




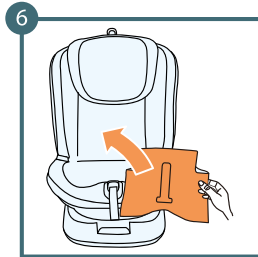
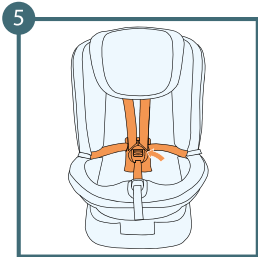
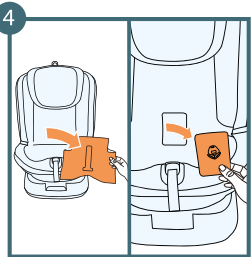
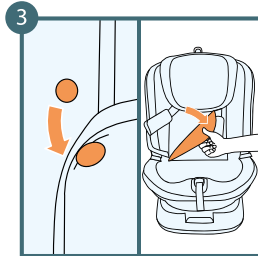
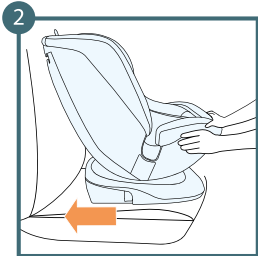
A: Espuma do assento
B: Almofada de poliestireno

6.3 Crianças de 100 a 150 cm de altura mediante o sistema ISOFIX e cintos de segurança de 3 pontos de veículo.

1. Instala a cadeira auto virada para a frente, no banco, por meio das fixações ISOFIX
2. Empurra a cadeira o mais possível em direção ao banco e verifica se está corretamente montada - os indicadores de montagem devem ficar verdes.
3. Descobre a carcaça da cadeira auto, desapertando os botões de pressão nos bordos da cadeira.
4. Retira a almofada que encontra-se no assento e, em seguida, retira a proteção de poliestireno que encontra-se debaixo dela.
5. Aperta os cintos de segurança de 5 pontos e coloca os cintos apertados no compartimento de modo a ficarem planos ao longo do encosto. **O procedimento completo é descrito detalhadamente na secção sobre como guardar os cintos.**
6. Coloca de novo a espuma no assento. **Lembra-te! Não deites fora o poliestireno que estava debaixo do cadeira auto.**



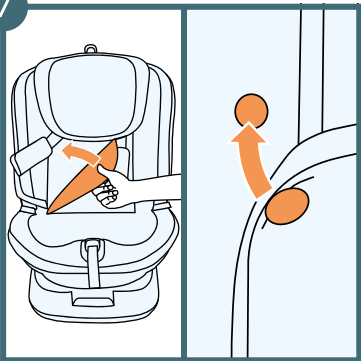
7. Aperta os botões de pressão e cobre o encosto da cadeira auto.
8. Passa a correia de ombros pela guia verde da correia de ombros.
9. Passa o cinto de automóvel por ambas as guias da correia subabdominal. Aperta os cintos de automóvel. Ouvirás um “clique” caraterístico.



6.4. Crianças de 100 e 150 cm de altura mediante o cinto de segurança de 3 pontos de veículo.

1. Instala a cadeira no banco virada para a frente.
2. Empurra o assento o mais possível em direção do encosto do banco.
3. Descobre a carcaça da cadeira auto, desapertando os botões de pressão nos bordos da cadeira.
4. Retira a almofada que encontra-se no assento e, em seguida, retira a proteção de poliestireno que encontra-se debaixo dela.
5. Aperta os cintos de segurança de 5 pontos e coloca os cintos apertados no compartimento de modo a ficarem planos ao longo do encosto. **O procedimento completo é descrito detalhadamente na secção sobre como guardar os cintos.**
6. Coloca de novo a espuma no assento. **Lembra-te! Não deites fora o poliestireno que estava debaixo do cadeira auto.**

7

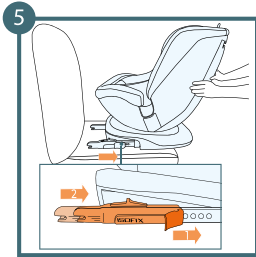
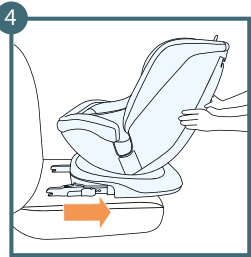
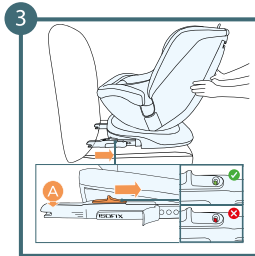
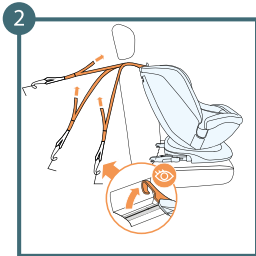
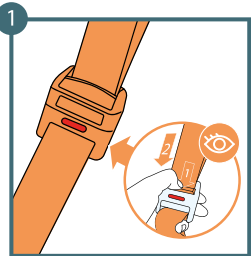


8



7. Aperta os botões de pressão e cobre o encosto da cadeira auto.

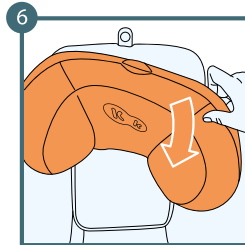
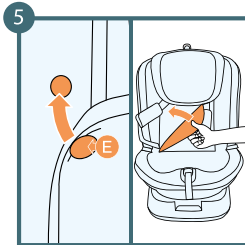
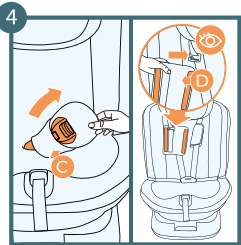
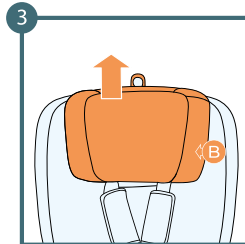
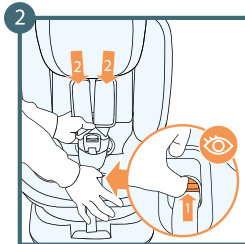
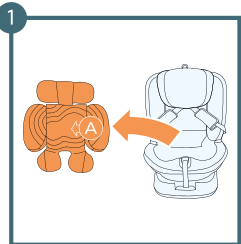
8. Passa a correia de ombros pela guia verde da correia de ombros. Passa o cinto de automóvel por ambas as guias da correia subabdominal. Aperta os cintos de automóvel. Ouvirás um “clique” característico.



A: Braços ISOFIX

7.0 Desmontagem da cadeira auto (sistema de fixação ISOFIX)

1. Desaperta o Top tether premindo o botão de afrouxamento enquanto puxas o cinto na tua direção.
2. Retira o gancho de fixação do ponto de fixação do veículo
3. Preme os botões de libertação do ISOFIX em ambos os braços da fixação ISOFIX ao mesmo tempo (os indicadores devem ficar vermelhos)
4. Remove a cadeira das guias de ISOFIX.
5. Insete os braços ISOFIX de novo na base da cadeira

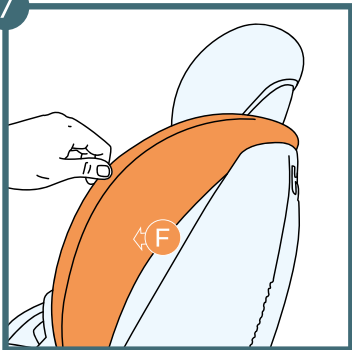


- A: Almofada interna**
- B: Apoio de cabeça**
- C: Almofada da fivela**
- D: Protetores acolchoados para ombros**
- E: Botões de pressão**

7.1 Remoção do forro

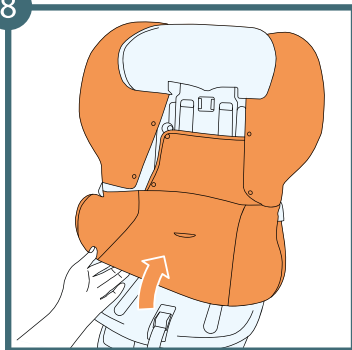
1. Remove a almofada
2. Afrouxa completamente o cinto de segurança premindo o botão e puxando os cintos de segurança. **Lembra-te! Não puxes dos protetores acolchoados para ombros.**
3. Coloca o apoio de cabeça na posição mais elevada
4. Retira os protetores acolchoados de ombros e a almofada da fivela
5. Desperta os quatro botões de pressão que fixam o forro à parte dianteira do encosto da cadeira auto e os botões de pressão nos lados da cadeira.
6. Remove o tecido do apoio de cabeça, puxando-o suavemente de lado

7



F: Cobertura da parte dianteira do encosto da cadeira

8



7. Remove o forro da parte dianteira do assento, puxando suavemente o tecido de ambos os lados.

8. Retira o tecido da cadeira, passando-o por cima do apoio para a cabeça.

7.2 Colocação do forro

Para colocar de volta o forro, basta seguir a sequência de passos acima na ordem inversa.

Coloca o forro de maneira adequada nos pontos de fixação na cadeira . Começa a colocação do forro na carcaça da cadeira e termina na parte do apoio de cabeça.

8.0 Limpeza

ADVERTÊNCIA Não uses a cadeira sem forro.

- O forro pode ser removido e lavado num sabão suave e num programa delicado (30°C).
- Por favor, segue as instruções de lavagem na etiqueta do forro. Na lavagem a temperaturas superiores a 30°C, as cores podem desbotar-se.
- O forro não deve ser centrifugado nem secado num secador de roupa (isso pode causar a separação das camadas do tecido).
- O forro não deve ser sujeito à exposição prolongada ao sol.
- As peças plásticas podem ser limpas com água e sabão diluído.
- Não uses agentes de limpeza agressivos (por exemplo: solventes).
- O arnês pode ser limpo em água morna com sabão.

Advertência! Nunca remova os fechos de metal dos cintos.

Os termos e condições completos da Garantia estão disponíveis no site:
WWW.KINDERKRAFT.COM



(AR) بضمان مصلحة عملائنا. نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجربى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kundens intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:

support@kinderkraft.com

+44 20 4525 0748



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

منتج/ VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/
GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland**